

# Инструкция по эксплуатации

## БАТАРЕЯ АККУМУЛЯТОРНАЯ



Дата производства: \_\_\_\_\_



Только для бытового  
использования



CLB-20V-2.0HC / CLB-20V-4.0HC

АРТИКУЛ № 79935 / 79936

**ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И РЕГУЛИРОВКИ**

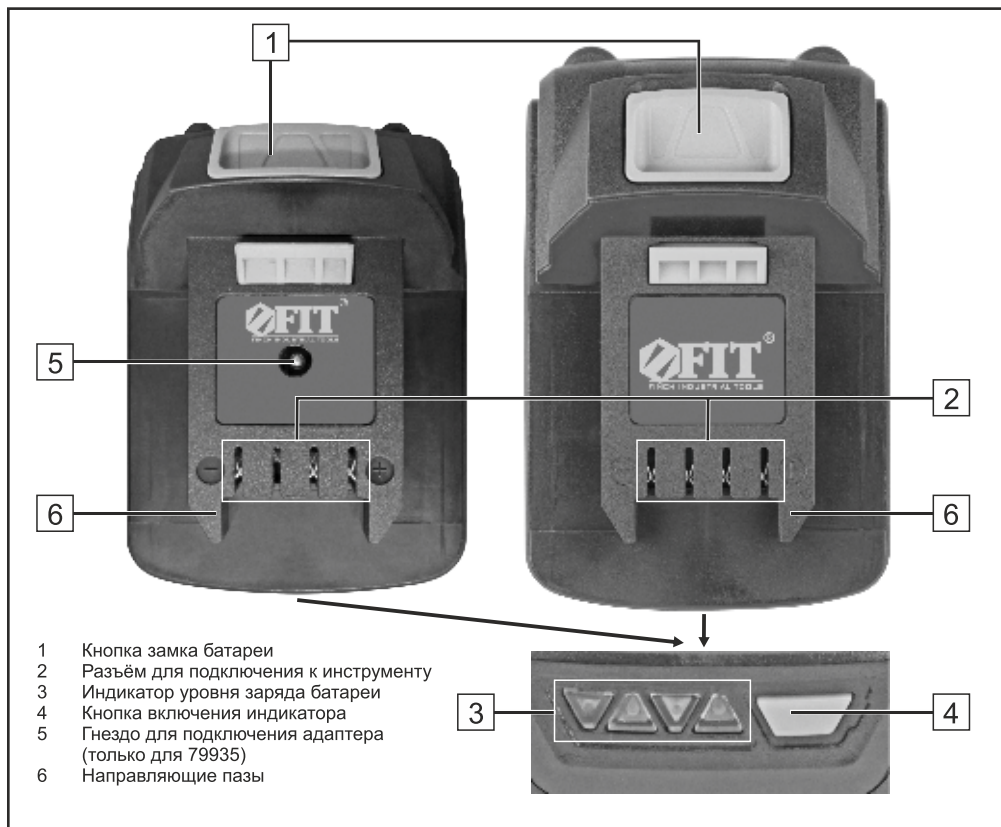


рис. 1

	<b>0-10%</b>
	<b>10-25%</b>
	<b>25-50%</b>
	<b>50-75%</b>
	<b>75-100%</b>



рис. 2

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за то, что обратили внимание на изделия торговой марки **FINCH INDUSTRIAL TOOLS**, которые отличаются прогрессивным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим помощником на долгие годы.

**Производитель:** Finch Industrial Tools (Hangzhou) Co., LTD, Office 604, Xinghui Building, №707, Jianguo North Road, Xiacheng District, Hangzhou, Zhejiang Province, China, 310000 / Финч Индустриал Тулс (Ханчжоу) Ко., ЛТД, Офис 604, Синхуэй Билдинг, №707, Цзяньго Норт Роуд, Косянчэнг Дистрикт, Ханчжоу, Чжэцзян Провинс, Китай, 310000. **Уполномоченная организация:** ООО «Евротракт», 192007, г. Санкт-Петербург, Лиговский просп., дом 153, лит. А, ч.п. 28-Н, пом. 7.8, а/я 7.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

При покупке изделия в розничной торговой сети требуйте проверки его работоспособности и комплектности, а также штампа торговой организации и даты продажи в гарантийном талоне.

Для правильной эксплуатации и во избежание недоразумений внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией. Обращаем Ваше внимание на исключительно **бытовое** назначение данного изделия, т.е. оно не должно использоваться для профессиональных работ или в коммерческих целях.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель // артикул.....	CLB-20V-2.0HC // 79935
.....	CLB-20V-4.0HC // 79936
Напряжение, В.....	20
Ёмкость батареи, мА·ч	
CLB-20V-2.0HC / 79935.....	2000
CLB-20V-4.0HC / 79936.....	4000
Рекомендуемый тип зарядного устройства	
FIT 79938 (CLC-20V-2,4H) или	
FIT 79939 (CLC-20V-4,5)	
Совместимость с инструментом FIT	
79901, 79903, 79905, 79908, 79910, 79912, 79914, 79916, 79920	
Вес, кг	
CLB-20V-2.0HC / 79935.....	0,4
CLB-20V-4.0HC / 79936.....	0,7
Габаритные размеры, мм	
CLB-20V-2.0HC / 79935.....	115x80x54
CLB-20V-4.0HC / 79936.....	128x80x70

## СЕРТИФИКАЦИЯ

Изделие соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

## НАЗНАЧЕНИЕ И ПРЕИМУЩЕСТВА

**Батарея аккумуляторная артикул 79935 и 79936** (в дальнейшем – батарея, изделие) предназначена для использования с аккумуляторным инструментом марки FIT, (Единая Аккумуляторная Система, далее ЕАС). Батарея позволяет эксплуатировать инструмент линейки ЕАС в условиях либо отсутствия электропитания, либо невозможности или неудобства его использования.

### Батарея имеет

- 1 Li-Ion элементы питания.
- 2 Встроенную систему контроля и управления (СКУ), продлевающую срок службы.
- 3 Светодиодный индикатор уровня заряда с кнопкой включения.
- 4 Специальный замок с кнопкой, надёжно фиксирующий батарею в инструменте.
- 5 Прочный пластиковый корпус, защищающий элементы питания и СКУ от внешних воздействий.
- 6 Защищённый разъём с пружинными контактами для подключения к инструментам линейки ЕАС.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ\*

Инструкция по эксплуатации  
Батарея аккумуляторная\*\*  
Коробка упаковочная\*\*.

\*Производитель имеет право на конструктивные изменения с целью улучшения качества и дизайна, а также на изменение комплектации изделия.

\*\*Принадлежности являются расходным материалом и на них гарантийные обязательства не распространяются.

## КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

### Внимание!

В комплект поставки не входит зарядное устройство для аккумуляторной батареи. Для эксплуатации изделия необходимо использовать только рекомендованные производителем FIT зарядные устройства.

**Внимание, батарея предназначена только для использования с инструментом FIT линейки ЕАС** (см. «Технические Характеристики»).

Конструктивно батарея состоит из 5 (79935) или 10 (79936) Li-Ion элементов 18650, соединённых последовательно или последовательно - параллельно, платы СКУ, контактной группы с направляющими, кнопки замка батареи и индикатора с кнопкой включения в одном корпусе.

- 1 Элементы питания припаяны к плате СКУ.
- 2 Плата СКУ контролирует напряжение, ток и температуру батареи в процессе зарядки, а также при работе под нагрузкой при подключении к инструменту линейки ЕАС.
- 3 При нажатии на кнопку **4** в торце корпуса включается светодиодный индикатор **3** уровня заряда батареи, (см. рис. 1 и рис. 2). Таким образом можно контролировать состояние батареи.
- 4 С помощью кнопки **1** можно снять блокировку замка батареи для отсоединения её от инструмента или зарядного устройства.
- 5 У батареи 79935 имеется дополнительный разъём (гнездо) **5** для подключения штепселя адаптера. Батарея 79935 может быть заряжена двумя способами: с помощью зарядного устройства 79938 / 79939 или с помощью адаптера от шуруповёрта 79901.

**Внимание!** Для подключения к батарее 79935 через гнездо **5** допускается использовать только адаптер из комплекта 79901.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасная работа изделия возможна только после внимательного изучения потребителем настоящей Инструкции перед проведением работ и при условии соблюдения им изложенных в ней требований. Несоблюдение этих требований может стать причиной не только отказов или инцидентов, но и критических отказов или аварий. В следующих подразделах приведен перечень критических отказов и возможных ошибочных действий потребителя, которые приводят к инциденту или аварии. Там же описаны действия потребителя в этих случаях.

### Запрещается эксплуатация изделия

- 1 Во взрывоопасных помещениях или помещениях с химически активной средой.
- 2 В условиях воздействия капель и брызг, а также на открытых площадках при атмосферных осадках.
- 3 При обнаружении перед работой или возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей.
  - 3.1 Повреждение контактов для подключения батареи.
  - 3.2 Поломки или трещины в корпусе батареи, зарядного устройства или изделия.

### Запрещается при эксплуатации изделия

- 1 Оставлять без надзора батарею, подключенную к зарядному устройству.
- 2 Использовать зарядные устройства не рекомендованные производителем.
- 3 Переносить подключенную к зарядному устройству батарею.
- 4 Замыкать контакты батареи.
- 5 Передавать батарею для эксплуатации лицам моложе

18 лет, либо лицам, не имеющим навыков работы с данным изделием, которые не прошли инструктаж по правилам безопасности и не прочитали данную Инструкцию.

## Общие правила безопасности при эксплуатации изделия

1. Учитывайте влияние окружающей среды.
- 1.1 Не подвергайте изделие воздействию атмосферных осадков.
- 1.2 Не пользуйтесь изделием вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей и газов.
- 1.3 Позаботьтесь о хорошем освещении.
- 2 Не подвергайте изделие перегрузкам.
- 3 Используйте его строго по назначению.
- 3.1 Используйте только рекомендованные и исправные зарядные устройства.
- 3.2 Перед работой и регулярно в процессе работы проверьте исправность и надежность крепления батареи к инструменту.
- 4 Избегайте глубокого разряда аккумуляторной батареи. Отключайте инструмент выключателем при внезапной остановке (вследствие разряда аккумулятора, срабатывания защиты СКУ батареи).
- 5 Всегда будьте внимательны.
- 5.1 Не отвлекайтесь во время работы, выполняйте ее вдумчиво.
- 5.2 После окончания работ отсоединяйте батарею от инструмента.
- 5.3 Не допускайте механических повреждений, ударов, падения батареи на твердые поверхности.
- 5.4 Оберегайте батарею от воздействия интенсивных источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь изделия.
- 5.5 Оберегайте батарею и её контакты от попадания внутрь мелких металлических предметов, таких как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и т. п. Это может привести к короткому замыканию, ожогам или пожару.
- 5.6 Не оставляйте батарею, подключённой к зарядному устройству более, чем на 8 часов. Если батарея останется в ЗУ надолго, в силу саморазряда батареи, ЗУ будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую ёмкость батареи и срок её службы.
- 5.7 Не рекомендуется приступать к работе с изделием, если Вы сильно утомлены, находитесь в состоянии алкогольного опьянения или принимаете сильнодействующие медикаменты.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### Внимание!

- 1 Используйте изделие в соответствии с настоящей Инструкцией и в целях, для которых они предназначены.
- 2 Использование изделия для других операций и в иных целях, чрезмерная перегрузка или непрерывная работа свыше 20 минут может привести к его выходу из строя.
- 3 Ознакомьтесь с предыдущими разделами и выполняйте изложенные в них требования.

### Зарядка аккумуляторной батареи

#### Внимание!

Зарядка должна производиться только с помощью рекомендованного производителем (см. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ») зарядного устройства в отапливаемом помещении с температурой от +5°C до +35°C и относительной влажностью не выше 75%.

### Общие сведения о зарядке литий-ионных (Li-Ion) аккумуляторов.

Поставляемые литий-ионные батареи имеют встроенную систему контроля и управления (СКУ), продлевающую срок ее службы. В процессе заряда СКУ контролирует степень заряда, ток заряда и температуру батареи. В процессе разряда (работы батареи в инструменте) СКУ контролирует степень разряда и ток разряда. Если любой из контролируемых параметров выходит за допустимые значения, то СКУ отключает аккумулятор от зарядного устройства или инструмента.

Поставляемая батарея может быть заряжена не полностью.

Поэтому эксплуатацию новой батареи и батареи после хранения надо начинать с ее полного разряда. Для этого надо эксплуатировать инструмент, в который она установлена, пока тот не остановится из-за срабатывания СКУ. После чего аккумуляторную батарею требуется незамедлительно зарядить.

### Подготовка к зарядке

- 1 Утопите кнопку замка 1 аккумуляторной батареи и извлеките ее из инструмента, если она была к нему подключена.
- 2 Расположите рекомендованное зарядное устройство на горизонтальной поверхности (стол). Обеспечьте отсутствие посторонних предметов в радиусе не менее 30 см.
- 3 Подключите зарядное устройство к электрической сети 230 В / 50 Гц, на его корпусе должен загореться зелёный светодиод, сигнализирующий о том, что устройство подключено к сети и исправно.
- 4 Подключите батарею к зарядному устройству, сдвигая её вдоль направляющих пазов 6 до щелчка, (см. рис. 1).
- 4.1 На корпусе зарядного устройства 79938 должен загореться красный светодиод, сигнализирующий о том, что начался процесс заряда батареи. После окончания процесса заряда вновь загорится зелёный светодиод, сигнализирующий о том, что батарея заряжена, её можно извлекать из зарядного устройства.
- 4.2 На корпусе зарядного устройства 79939 зелёный светодиод будет мигать, сигнализируя о том, что начался процесс заряда батареи, после окончания заряда светодиод перестанет мигать, будет гореть постоянно, после чего батарею можно извлекать из зарядного устройства, предварительно утопив кнопку 1 замка батареи.
- 5 Батарею 79935 допускается заряжать не только рекомендованными зарядными устройствами 79938 и 79939, но и с помощью адаптера из комплекта шуруповёрта 79901, используя гнездо для подключения 5, (см. рис. 1).
- 5.1 При подключении к сети на корпусе адаптера загорится зелёный светодиод. При подключении к гнезду 5 штекера адаптера светодиод загорится красным цветом, сигнализируя о начале заряда.
- 5.2 После окончания заряда светодиод вновь загорится зелёным цветом, батарея заряжена, её можно отключать от адаптера.

### Подключение батареи к инструменту

- 1 **Внимание!** Убедитесь, что батарея заряжена, используя кнопку 4 и индикатор 3, (см. рис.1 и рис.2).
- 2 Убедитесь в том, что инструмент, к которому будет подключена батарея выключен.
- 3 Совместите направляющие пазы батареи 6 с направляющими на инструменте, и, не прикладывая чрезмерного усилия сдвигайте батарею без перекосов вперед, в сторону разъёма 2 до щелчка.
- 4 Теперь инструмент можно включать.

### Извлечение батареи

- 1 **Внимание!** Убедитесь, что инструмент с подключённой батареей выключен.
- 2 Зафиксируйте инструмент одной рукой, а второй нажмите кнопку 1 замка батареи, затем тяните батарею в сторону кнопки до полного её извлечения.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ

- 1 Внимательно ознакомьтесь с предыдущими разделами и выполняйте изложенные в них требования.
- 2 Перед началом работы проверьте состояние батареи.
  - 2.1 Убедитесь, что батарея заряжена.
  - 2.2 Произведите осмотр изделия на предмет отсутствия внешних механических повреждений.
  - 2.3 Зарядите, если необходимо, батарею.
  - 2.4 Проверьте её работу в течение десяти секунд без нагрузки с подключением к инструменту ЕАС.
- 3 **Помните!**
  - 3.1 Изделие рассчитано на эксплуатацию при температуре окружающей среды от +5°C до +35°C.
  - 3.2 Продолжительность непрерывной работы батареи под нагрузкой не должна превышать 20 минут с последующим перерывом не менее двадцати минут.

3.3 Суммарная продолжительность работы изделия составляет 60 часов в год, после чего требуется провести послегарантийный профилактический осмотр в Сервисном центре.

3.4 Избегайте перегрузок батареи. Соблюдайте ограничения по каждому из используемых инструментов линейки EAC.

3.5 В процессе работы регулярно проверяйте состояние и надежность крепления батареи к инструменту и степень её заряда.

4 Не допускайте попадания пыли и мелких частиц в корпус батареи, что может привести к короткому замыканию. Следите за температурой корпуса изделия, которая не должна превышать 50°C. При перегреве немедленно выключите инструмент, отсоедините батарею для остывания и удаления пыли.

**Внимание!** Наличие пыли или других посторонних предметов внутри батареи является нарушением правил эксплуатации и основанием для снятия её с гарантийного обслуживания.

5 Сразу по окончании работ, отсоедините батарею от инструмента и произведите её обслуживание (см. раздел **ОБСЛУЖИВАНИЕ**).

6 В случае выхода из строя батареи осуществляйте ремонт только в уполномоченных на это Сервисных центрах.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Внимание!** Перед проведением ниже описанных работ необходимо выключить инструмент и отсоединить от него батарею.

Обслуживание включает в себя ежедневную очистку батареи, но в первую очередь её контактов и вентиляционных отверстий от пыли и грязи.

Через каждые 60 часов эксплуатации, но не реже одного раза в год, осуществляйте профилактический послегарантийный осмотр изделия в уполномоченных на это Сервисных центрах.

## СРОК СЛУЖБЫ И ХРАНЕНИЕ

Хранить изделие следует в фирменной упаковке после проведенного в полном объеме обслуживания в помещении с относительной влажностью не выше 75% при температуре не ниже +5°C. **Внимание!** Во избежание повреждения батареи не храните её в разряженном состоянии. Перед отправкой батареи на хранение её необходимо зарядить.

## ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Транспортировка предварительно прошедшего обслуживание и размещенного в штатную упаковку изделия производится в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на транспорте данного вида.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Когда изделие, дополнительные принадлежности и упаковка придут в негодность, примите меры по экологически чистой их утилизации в соответствии с законодательством РФ.

**Не сжигать!**

## ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1 При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, Инструкцию по эксплуатации на русском языке и правильно заполненный Гарантийный талон с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торговой организации, подписи продавца. Пожалуйста, не забывайте поставить свою подпись в Гарантийном талоне. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии к качеству данного изделия.

2 Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации на данное изделие.

3 Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее законодательство и, в частности, Закон РФ от 7 февраля 1992г. № 2300-1 «О защите прав потребителей» (со всеми изменениями).

4 Срок службы изделия составляет 3 года с момента его приобретения. Срок годности – 5 лет.

5 Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока, равного одному году с момента приобретения, и обусловленные производственными, технологическими или конструктивными дефектами, допущенными по вине изготовителя.

6 Гарантийные обязательства прерываются **немедленно** в случае несанкционированного изменения конструкции изделия.

7 Гарантийный ремонт и техническое освидетельствование изделия на предмет установления гарантийного случая производится только в уполномоченных торговой маркой FIT Сервисных центрах.

7.1 Гарантийный ремонт предусматривает бесплатную замену неисправных деталей или узлов, (кроме расходных материалов) и, связанную с этим, работу в двадцатидневный срок. На замененные узлы и детали предоставляется гарантия 3 месяца, если этот срок частично или полностью не поглощается гарантией на изделие.

7.2 В Сервисный центр изделие должно сдаваться укомплектованным и в чистом виде. При отсутствии штатной упаковочной коробки (кейса) Сервисный центр не несет ответственность за сохранение внешнего вида изделия. Бесплатный срок хранения отремонтированного изделия в Сервисном центре составляет 20 дней.

8 **Причины отказа в гарантийном обслуживании**

8.1 Неисправности изделия, возникшие в результате стихийного бедствия или ниже следующего.

8.1.1 Несоблюдения потребителем предписаний Инструкции по эксплуатации.

8.1.2 Механическое повреждение, вызванное внешними или любыми иными воздействиями.

8.1.3 Использование изделия не по назначению.

8.1.4 Неблагоприятные атмосферные и иные внешние воздействия на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды.

8.1.5 Несоответствие параметров электропитания требованиям Инструкции по эксплуатации.

8.1.6 Использование аксессуаров, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных изготовителем.

8.1.7 Попадание внутрь изделия или засорение вентиляционных прорезей большим количеством пыли, опилок, стружки и т. п. отходов или посторонних предметов.

8.2 Изделия, подвергшиеся вскрытию или ремонту неуполномоченными лицами.

8.3 Принадлежности и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие естественного износа, и аксессуары из комплекта поставки, аккумуляторные батареи и т. п.

8.4 Следующие неисправности, возникшие вследствие ненадлежащего обращения или хранения изделия.

8.4.1 Наличие ржавчины на металлических элементах изделия.

8.4.2 Наличие окислов на контактах.

8.4.3 Механические повреждения проводки.

8.4.4 Сколы, царапины, сильные потертости корпуса.

8.4.5 Неисправности, возникшие в результате перегрузки изделия, чрезмерной суммарной продолжительности работы или неправильной установки, что привело к выходу из строя узлов и деталей.

### Признаки безусловной перегрузки

1 Деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов изделия.

2 Появление окислы на контактах батареи.

3 Деформация или обугливание изоляции проводов.





## Гарантия - 12 месяцев

### 2-ой ремонт

Краткое описание дефекта:

---

---

---

\_\_\_\_\_ *подпись м.п.*

### 1-ый ремонт

Краткое описание дефекта:

---

---

---

\_\_\_\_\_ *подпись м.п.*

**справочный телефон по сервисным центрам**  
**8-800-222-24-31**  
**ежедневно с 9:30 до 18:00 (московское время)**  
**бесплатный звонок на территории РФ**

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и отсутствия внешних повреждений в Вашем присутствии, Инструкцию по эксплуатации на русском языке и правильно заполненный Гарантийный талон с указанием в нем даты продажи, печати (штампа) торгующей организации, подписи продавца. Пожалуйста, не забывайте поставить свою подпись в Гарантийном талоне. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии к качеству данного изделия.
2. Гарантия предусматривает бесплатную замену неисправных узлов, деталей (кроме расходных материалов) и, связанную с этим, работу в двадцатидневный срок только в уполномоченных торговой маркой FIT Сервисных центрах. Более подробно см. Инструкцию по эксплуатации, раздел **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**. На замененные узлы и детали предоставляется гарантия 3 месяца, если этот срок частично или полностью не поглощается гарантией на изделие.
3. В Сервисный центр изделие должно сдаваться укомплектованным и в чистом виде. При отсутствии штатной упаковочной коробки (кейса) Сервисный центр не несет ответственность за сохранность внешнего вида изделия. Бесплатный срок хранения отремонтированного изделия в Сервисном центре составляет 20 дней.
4. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с Инструкцией по эксплуатации, со всеми ее разделами.

**С условиями гарантии ознакомлен и согласен:**

Подпись: \_\_\_\_\_



**FIT**



**FIT**